



**DECIZIA**  
**РЕШЕНИЕ**

№ 2/46  
от 28.03.2024 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Торгово-промышленной палатой РМ

В соответствии с положениями ч. (2) и ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006 г., Закона РМ о предпринимательстве и предприятиях № 845 от 03.01.1992 г., Закона РМ о Торгово-промышленной палате № 393 от 13.05.1999 г., принимая во внимание письмо Торгово-промышленной палаты РМ № 03-14/225 от 24.01.2024 г., с целью развития промышленного и сельскохозяйственного секторов, торговли, а также других видов предпринимательской деятельности, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Торгово-промышленной палатой РМ согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Александра ПЕТКОВА:
  - 2.1. подписать Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Торгово-промышленной палатой РМ;
  - 2.2. назначить лицо/лиц, ответственных за постоянную связь с Торгово-промышленной палатой РМ и их участие в мероприятиях, проводимых в рамках Соглашения о сотрудничестве.
3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения согласно положениям Административного кодекса РМ № 116/2018.
4. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности, по праву и дисциплине, по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму и привлечению инвестиций.

Председательствующий на II  
очередном заседании Совета  
муниципия Бэлць

Сергей Грамма

Контрассигнует:  
Секретарь Совета  
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

**ACORD DE COLABORARE**  
**între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,**  
**reprezentată de Consiliul municipal Bălți,**  
**și Camera de Comerț și Industrie a RM**

**Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți**, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți, dl **Alexandr PETKOV** (în continuare - *Consiliu*), pe de o parte

și

**Camera de Comerț și Industrie a RM**, cu sediul în municipiul Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr. 151, autenticat prin cod unic de înregistrare nr. 10026000666967, care activează în baza statutului, în persoana Președintelui, dl **Serghei HAREA**, (în continuare - CCI a RM), pe de altă parte,

în continuare *Părți*,

au convenit să încheie prezentul acord de colaborare (în continuare - *Acord*), asupra celor ce urmează:

### **I. SCOPUL ȘI OBIECTIVELE COLABORĂRII**

- 1.1 Scopul:** Părțile intenționează să extindă și să consolideze cooperarea, care vizează dezvoltarea sectorului industrial și agrar, activitatea de comerț, dar și a altor domenii de activități de întreprinzător, fiecare din părți - în baza capacităților disponibile și în limitele competențelor sale.
- 1.2 Obiectivele** Acordului de colaborarea sunt:
- 1.2.1 dezvoltarea potențialului economic;
  - 1.2.2 crearea unui sistem eficient de parteneriat public și privat pentru creșterea competitivității și a atracției investiționale a municipiului;
  - 1.2.3 îmbunătățirea condițiilor economice și juridice pentru a asigura un mediu propice antreprenoriatului.

### **II. PRINCIPIILE ȘI DIRECȚIILE DE ACTIVITATE**

- 2.1. În procesul de implementare a prezentului Acord, Părțile se angajează să respecte următoarele **principii**: imparțialitate; echidistanță; legalitate; respectarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului; egalitate și nediscriminare; transparență și cooperare loială.
- 2.2. Prin semnarea prezentului Acord, Părțile își propun următoarele **direcții de activitate**:
  - 2.2.1 asigurarea implementării politicilor de stat în domeniul dezvoltării afacerilor, industriei, asistenței în atragerea investițiilor străine în proiecte prioritare la nivel local;
  - 2.2.2 consolidarea și dezvoltarea cooperării interregionale și internaționale, cu valorificarea oportunităților investiționale în municipiu;
  - 2.2.3 acordarea suportului în dezvoltarea întreprinderilor mici și mijlocii;
  - 2.2.4 dezvoltarea infrastructurii municipiului pentru a sprijini inovarea, prin utilizarea mecanismelor de parteneriat public - privat;
  - 2.2.5 utilizarea mecanismelor extrajudiciare, care activează pe lângă și în cadrul CCI a RM, în soluționarea litigiilor comerciale și civile, interne și internaționale, dar și administrarea soluționării acestora prin mediere, în condițiile prevăzute de cadrul legal în vigoare;

- 2.2.6 dezvoltarea direcțiilor noi de cooperare în afaceri, schimb de experiență și organizarea reuniunii în domeniile de interes comun;
- 2.2.7 organizarea consultărilor publice, atelierelor de lucru, seminarelor și alte evenimente, în scopul elaborării propunerilor de interes comun.
- 2.3 **Părțile, conform competențelor lor:**
- 2.3.1 organizează întâlniri de afaceri comune, prezentări și alte evenimente, care promovează producătorii autohtoni pe piețele interne și externe, atragerea investițiilor în economia regiunii și municipiului Bălți;
- 2.3.2 efectuează consultări pe subiecte de interes comun;
- 2.3.3 fac schimb de informații de referință, de analiză și alte informații;
- 2.3.4 organizează și desfășoară ateliere de lucru, privind participarea la programe și proiecte comune de o importanță majoră pentru dezvoltarea social-economică a municipiului;
- 2.3.5 organizează reuniuni comune pentru a face schimb de opinii și a evalua implementarea realizărilor obținute în cadrul prezentului Acord, elaborarea propunerilor de îmbunătățire a formelor și metodelor de cooperare în afaceri.

### **III. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR**

- 3.1 Părțile se obligă să-și onoreze responsabilitățile conform prevederilor prezentului Acord și vor menține un dialog deschis în timpul realizării activităților comune, inclusiv vor comunica reciproc despre realizări și insuccese, consultându-se în privința măsurilor de eficientizare a acțiunilor de colaborare.

În acest sens,

- 3.2 **Consiliul** își asumă următoarele responsabilități:
  - 3.2.1 implică CCI a RM în evaluarea independentă a proiectelor de reglementări locale cu privire la dezvoltarea spiritului antreprenorial, inovare, investiții, industrie, relațiile economice externe, impozitare, protecția concurenței, activități expoziționale și alte probleme, corelate direcțiilor de cooperare între Părți, în cadrul prezentului Acord;
  - 3.2.2 implică reprezentanții CCI a RM, după necesitate, în activitatea Consiliului, comisiilor consultative de specialitate, comitetelor organizatorice, grupurilor de experți, etc. stabilite de către Consiliu, cu privire la dezvoltarea industriei, comerțului și a altor tipuri de activități de întreprinzător;
  - 3.2.3 implică reprezentanții filialei Bălți a CCI a RM și, la necesitate, specialiștii CCI a RM la elaborarea și implementarea proiectelor de dezvoltare social-economică, investiții și inovare, programe pe termen lung de dezvoltare a municipiului Bălți;
  - 3.2.4 include (după coordonare/aprobare) reprezentanții filialei Bălți a CCI a RM în componența delegațiilor, formate pentru a participa la seminare internaționale și inter-regionale, congrese, expoziții și alte evenimente, misiuni de afaceri în străinătate;
  - 3.2.5 implică reprezentanții CCI a RM la elaborarea politicilor și coordonarea procesului de organizare și desfășurare a târgurilor, expo-târgurilor, iarmaroacelor, dar și evenimentelor, care vizează dezvoltarea activității expoziționale și formarea unei imagini atractive a municipiului;
  - 3.2.6 solicită, la necesitate, serviciile CCI a RM de expertiză și evaluare a bunurilor mobile și imobile, precum și în domeniul vămuirii;
  - 3.2.7 la necesitate, implică specialiștii CCI a RM la dezvoltarea proiectelor de programe pe termen lung;
  - 3.2.8 informează CCI a RM despre actele normative aprobate cu privire la aspectele, ce se referă la domeniile de cooperare între Părți în temeiul prezentului Acord;
  - 3.2.9 informează CCI a RM despre evenimentele organizate la nivel de municipiu pe probleme, ce țin de domeniile de cooperare între Părți în temeiul prezentului Acord;

- 3.2.10 participă la organizarea activităților comune de promovare pentru dezvoltarea mediului de afaceri și a cooperării investiționale în teritoriu;
- 3.2.11 atrage CCI a RM, în special filiala Bălți a CCI a RM, în participarea la proiecte educaționale comune pentru întreprinderile din municipiul Bălți, inclusiv în cadrul programelor guvernamentale de formare antreprenorială, recalificarea și dezvoltarea competențelor în vederea creșterii nivelului ocupării forței de muncă în municipiul Bălți și de implementare a învățământului dual;
- 3.2.12 în baza unei cereri argumentate din partea CCI a RM, oferă informații cu privire la situația socio-economică, implementarea politicilor regionale, concursurilor și licitațiilor organizate în municipiul Bălți;
- 3.2.13 efectuează alte tipuri de interacțiuni cu CCI a RM, în cazul, în care acestea corespund cu obiectivele prezentului Acord.

### 3.3. CCI a RM își asumă următoarele responsabilități:

- 3.3.1 participă, în limitele competențelor sale, la promovarea și punerea în aplicare a proiectelor de dezvoltare socio-economică, investiții și inovare, programe pe termen lung de dezvoltare în vederea implicării active a mediului de afaceri din municipiul Bălți;
- 3.3.2 delegă reprezentanții săi din teritoriu - filiala Bălți a CCI a RM, de a participa la ședințele Consiliului, comisiilor consultative de specialitate, comitetelor organizatorice, grupurilor de experți, etc., stabilite de către Consiliu, cu privire la dezvoltarea activității antreprenoriale, politicii investiționale, în scopul asigurării eficacității dialogului public - privat;
- 3.3.3 contribuie la promovarea producătorilor autohtoni pe piețele interne și externe la atragerea investițiilor;
- 3.3.4 participă, implicând potențialul filialei Bălți a CCI a RM, în elaborarea politicilor și coordonarea procesului de organizare și desfășurare a târgurilor, iarmarocelor, dar și evenimentelor, care vizează dezvoltarea activității expoziționale și formarea unei imagini de afaceri și investiționale atractive a municipiului Bălți;
- 3.3.5 cooperează pe probleme, legate de organizarea participării comune la expoziții internaționale, implementarea programelor interregionale și internaționale;
- 3.3.6 CCI a RM, conform competențelor delegate prin Legea Nr.393 din 13.05.1999 „Cu privire la Camera de Comerț și Industrie”, prin filiala Bălți a CCI a RM, asigură interacțiunea între reprezentanții mediului de afaceri cu Consiliul, precum și cu partenerii sociali interesați;
- 3.3.7 elaborează propuneri pentru punerea în aplicare a proiectelor educaționale comune pentru îmbunătățirea sistemului de formare antreprenorială, recalificare și dezvoltare a competențelor în vederea creșterii nivelului ocupării forței de muncă în municipiul Bălți și de implementare a învățământului dual;
- 3.3.8 efectuează, la solicitarea Consiliului, diverse genuri de expertize și evaluare a bunurilor mobile și imobile, dar și certificarea originii mărfii, oferă servicii în domeniul vămuirii;
- 3.3.9 participă, în cadrul activităților filialei Bălți a CCI a RM, la organizarea seminarelor internaționale, forumurilor și altor evenimente de promovare;
- 3.4 în conformitate cu prevederile și termenii acestui Acord, Părțile, conform competențelor, colaborează cu instituțiile în domeniu, care activează pe teritoriul mun. Bălți sau din afara acestuia.

## IV. TERMENUL ACORDULUI

- 4.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de către ambele Părți și este valabil 5 (cinci) ani. După 5 ani, în cazul, în care nici o parte nu a declarat în scris

dorința de a denunța prezentul Acord, valabilitatea acestuia se prelungește tacit pentru următorii 5 ani.

## V. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 5.1 Pentru neexecutarea prezentului Acord Părțile poartă răspunderea prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 5.2 Părțile asigură păstrarea informațiilor confidențiale, comunicate reciproc în formă verbală sau scrisă.
- 5.3 Părțile soluționează neînțelegerile și disputele pe bază de bunăvoință și respect reciproc.

## VI. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE A ACORDULUI

- 6.1. Prezentul Acord poate fi modificat sau reziliat prin consimțământul ambelor Părți, prin act adițional.
- 6.2. Rezilierea unilaterală a Acordului poate avea loc ca urmare a nerespectării prevederilor lui de către una din Părți sau în cazul în care una din Părți se află în imposibilitate de a continua colaborarea. În această situație, Părțile vor anunța, în prealabil, în formă scrisă, despre intenția de desfacere a Acordului, cu un preaviz de o lună.
- 6.3. Părțile pot semna acorduri separate cu privire la dezvoltarea aspectelor reflectate în prezentul Acord, inclusiv cu atragerea resurselor financiare, materiale și a altor resurse pentru implementarea programelor comune.
- 6.4. După necesitate, acest Acord poate fi modificat și completat cu Anexe suplimentare, prin acordul comun al Părților și semnate de către Părți, prin act adițional.

## VII. DISPOZIȚII FINALE

- 7.1. La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul Acord, Părțile se călăuzesc de legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 7.2. Prezentul Acord nu impune semnatarilor obligații financiare.
- 7.3. Prezentul Acord cuprinde \_\_\_\_\_ pagini și este semnat în 2 exemplare, la data de \_\_\_\_\_, în limba română, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică.

**Consiliul municipal Bălți**  
*piața Independenței nr. 1*  
*Mun. Bălți, RM, MD-3100,*  
*Tel: 0231-2-64-50*  
*Cod fiscal: 1007601003161*

Primar  
**Alexandr PETKOV**

**Camera de Comerț și Industrie a RM**  
*bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.151*  
*Mun. Chișinău, RM, MD-2004,*  
*Tel: 060811158*  
*Cod fiscal: 10026000666967*

Președinte  
**Serghei HAREA**

---

L.Ș.

---

L.Ș.